

## Texto

### **Brasil: utilidades de AB InBev no cumplen expectativas**

Anheuser-Busch InBev, la mayor cervecera del mundo, incumplió levemente las expectativas de ganancias porque el costo de su expansión en Brasil contrarrestó el impulso de Estados Unidos, donde reportó su primer incremento en ventas de volumen en tres años.

El fabricante de Budweiser, Stella Artois y Beck dijo el lunes que las tendencias económicas está mejorando en Estados Unidos, el mercado de cerveza más rentable del mundo, gracias a la caída en el desempleo y a una mayor confianza del consumidor.

La compañía dijo, sin embargo, que el incremento en los volúmenes era resultado en gran medida de un invierno cálido y pronosticó una baja en las ventas en Estados Unidos en el segundo trimestre.

"Están diciendo 'no se entusiasmen'. Considero que (volúmenes) planos (en Estados Unidos) para el año completo serían un buen resultado", dijo Andrew Holland, analista de bebidas de Societe Generale.

AB InBev, que obtiene cerca de un 90% de su ganancia en América, depende del mercado de Brasil y de su política de precios y marcas premium en Estados Unidos.

"Vemos una mejora en las tendencias de participación de mercado para las marcas de nuestra cartera (...) Vemos un mercado (con) condiciones generales que mejoran", dijo durante una conferencia Felipe Dutra, jefe de Finanzas de AB InBev, sobre las operaciones en Estados Unidos.

El grupo dijo que una subida en los costos de distribución en Brasil, su segundo mayor mercado, presionó los márgenes en el país, junto con una mayor carga impositiva.

AB InBev dijo que un aumento de un 7,5% en el salario mínimo de Brasil debería ayudar a acelerar el consumo.

AB InBev posee casi un 50% del mercado cervecero en Estados Unidos -el segundo mayor del mundo después de China- y casi un 70% en Brasil.

Fonte: <http://www.americaeconomia.com/negocios-industrias/ganancia-ab-inbev-incumple-prevision-pesa-brasil>

## Tradução Livre

### **Brasil: utilidades de AB InBev no cumplen expectativas**

#### *Brasil: utilidades da AB InBev não cumprem expectativas*

Anheuser-Busch InBev, la mayor cervecera del mundo, incumplió levemente las expectativas de ganancias porque el costo de su expansión en Brasil contrarrestó el impulso de Estados Unidos, donde reportó su primer incremento en ventas de volumen en tres años.

*Anheuser-Busch InBev, a maior cervejaria do mundo, não cumpriu levemente as expectativas de ganhos porque o custo de sua expansão no Brasil neutralizou o impulso dos Estados Unidos, de onde reportou seu primeiro aumento em vendas de volume em três anos.*

El fabricante de Budweiser, Stella Artois y Beck dijo el lunes que las tendencias económicas está mejorando en Estados Unidos, el mercado de cerveza más rentable del mundo, gracias a la caída en el desempleo y a una mayor confianza del consumidor.

*O fabricante da Budweiser, Stella Artois e Beck disse na segunda-feira que as tendências econômicas estão melhorando nos Estados Unidos, o mercado de cerveja mais rentável do mundo, graças a queda no desemprego e a uma maior confiança do consumidor.*

La compañía dijo, sin embargo, que el incremento en los volúmenes era resultado en gran medida de un invierno cálido y pronosticó una baja en las ventas en Estados Unidos en el segundo trimestre.

*A companhia disse, não obstante, que o aumento nos volumes era resultado em grande medida de um inverno quente e prognosticou uma baixa nas vendas nos Estados Unidos no segundo trimestre.*

"Están diciendo 'no se entusiasmen'. Considero que (volúmenes) planos (en Estados Unidos) para el año completo serían un buen resultado", dijo Andrew Holland, analista de bebidas de Societe Generale.

*“Estão dizendo 'não se entusiasmem'. Considero que (volumes) nivelados (nos Estados Unidos) para o ano inteiro seriam um bom resultado”, disse Andrew Holland, analista de bebidas da Societe Generale.*

AB InBev, que obtiene cerca de un 90% de su ganancia en América, depende del mercado de Brasil y de su política de precios y marcas premium en Estados Unidos.

*AB InBev, que obtém cerca de 90% de seus ganhos na América, depende do mercado do Brasil e de sua política de preços e de suas marcas “premium” nos Estados Unidos.*

"Vemos una mejora en las tendencias de participación de mercado para las marcas de nuestra cartera (...) Vemos un mercado (con) condiciones generales que mejoran", dijo durante una conferencia Felipe Dutra, jefe de Finanzas de AB InBev, sobre las operaciones en Estados Unidos.

*"Vemos uma melhora nas tendências de participação de mercado para as marcas de nossa carteira (...) Vemos um mercado (com) condições gerais que melhoram", disse durante um entrevista Felipe Dutra, chefe de finanças da AB Inbev, sobre as operações nos Estados Unidos.*

El grupo dijo que una subida en los costos de distribución en Brasil, su segundo mayor mercado, presionó los márgenes en el país, junto con una mayor carga impositiva.

*O grupo disse que uma alta nos custos de distribuição no Brasil, seu segundo maior mercado, pressionou as margens no país, junto com uma maior carga impositiva.*

AB InBev dijo que un aumento de un 7,5% en el salario mínimo de Brasil debería ayudar a acelerar el consumo.

*AB InBev disse que um aumento de 7,5% no salário mínimo do Brasil deveria ajudar a acelerar o consumo.*

AB InBev posee casi un 50% del mercado cervecero en Estados Unidos -el segundo mayor del mundo después de China- y casi un 70% en Brasil.

*AB InBev possui quase 50% do mercado cervejeiro nos Estados Unidos – o segundo maior do mundo depois da China – e quase 70% no Brasil.*